

comían y caminaban por los mercados (como cualquier ser humano). Y os hemos puesto a prueba a unos con otros para ver si erais pacientes. Y tu Señor ve todo lo que hacéis.

21. Y quienes no esperan comparecer ante Nos dicen: «¿Por qué no nos han sido enviados ángeles o vemos a nuestro Señor?». Ciertamente, se han llenado de orgullo y se han extralimitado (en injusticia e incredulidad).

22. El día en que vean a los ángeles⁶⁴¹ no será una buena noticia para los pecadores que se oponen a la verdad, y (los ángeles) les dirán: «Se os ha prohibido tajantemente (la entrada en el paraíso)».

23. Y Nos volveremos hacia las (buenas) acciones que hayan podido realizar y las convertiremos en polvo esparcido (por el aire por no haberse basado en la fe en Al-lah).

24. Los habitantes del paraíso gozarán ese día de las mejores moradas y de los mejores lugares de reposo.

25. Y (recuerda a los hombres, ¡oh, Muhammad!) el día en que el cielo se abrirá y aparecerán (entre sus fisuras) nubes (blancas), y los ángeles descenderán.

26. Ese día (el Día de la Resurrección), la verdadera soberanía será del Clemente, y será un día difícil para quienes rechazaban la verdad.

إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمَشُّونَ
فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ
فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ
بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ
عَلَيْنَا الْمَلَكُوتُ أَوْ نَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ
اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا
كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْشُورًا ﴿٢٣﴾

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ مُّسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

وَيَوْمَ تَشْقَىٰ الْأَسْمَاءُ بِإِلْغَامٍ وَنُزِلَ الْمَلَائِكَةُ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْهَاقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ
يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

⁶⁴¹ Puede referirse a cuando los ángeles tomen sus almas en el momento de su muerte o al Día de la Resurrección.

27. El día en que el injusto (que negaba la verdad) se muerda las manos (lamentando su situación), dirá: «¡Ojalá hubiese seguido al Mensajero (Muhammad)!
28. «¡Ay de mí! ¡Ojalá no hubiese tomado a fulano por amigo!
29. «Me desvió de la Exhortación (de Al-lah: el Corán) después de haberme llegado». Y el Demonio siempre traiciona al hombre y lo abandona.
30. Y el Mensajero dirá (ese día): «¡Señor!, los (idólatras) de mi pueblo se desentendieron del Corán».
31. Del mismo modo (que tienes enemigos entre los idólatras de tu pueblo, ¡oh, Muhammad!) hemos hecho que todos los profetas anteriores a ti tuvieran algún enemigo entre los pecadores idólatras (de su gente; así que sé paciente). Y Al-lah te basta para guiarte y socorrerte.
32. Y quienes rechazan la verdad dicen: «¿Por qué el Corán no ha sido revelado de una sola vez?». Mas lo hemos revelado así (en partes) para afianzar tu corazón; y lo hemos revelado de manera gradual (para facilitar su comprensión)⁶⁴².
33. Y cada vez que (los idólatras) vienen a ti con un argumento (en contra de lo que dices o con una duda) te revelemos la respuesta correcta y la mejor explicación.

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَىٰ بَدَنِهِ يَقُولُ
يَلَيْتَنِي أَخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿٢٧﴾

يَنُودِلْتَنِي لَيْتَنِي لَمْ أَخَذْ فَلَانًا حَلِيلًا ﴿٢٨﴾

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا
هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنَ
الْمُجْرِمِينَ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًا
وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ
جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ
فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

⁶⁴² El Corán fue revelándose poco a poco, durante 23 años, según precisaban las circunstancias. Las aleyas que fueron reveladas en La Meca trataban sobre todo acerca del mensaje de unicidad de Al-lah, de historias de antiguos mensajeros o de la descripción del paraíso y del infierno para que creciera la fe entre los creyentes; mientras que las aleyas reveladas posteriormente en Medina, después de la Hégira, eran principalmente preceptos para regular la vida en comunidad, una vez establecido el primer Estado musulmán.

34. Quienes sean reunidos en el infierno (y arrastrados a él) sobre sus rostros (por rechazar la verdad) estarán en la peor situación y serán los más extraviados.

الَّذِينَ يُجْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35. Y, ciertamente, revelamos a Moisés el Libro (la Torá) y le asignamos a su hermano como apoyo.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36. Y les dijimos: «Id al pueblo (del Faraón) que desmiente las pruebas (de Nuestra unicidad)». Mas (no creyó y) lo destruimos por completo.

فَقُلْنَا أَذْهَبًا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

37. Y (también destruimos) al pueblo del profeta Noé cuando desmintió a su mensajero⁶⁴³; lo ahogamos e hicimos que ello sirviera de lección para los hombres. Y hemos preparado para los injustos (que niegan la verdad) un castigo doloroso.

وَقَوْمِ نُوحٍ لَّمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38. Y (también destruimos) a los pueblos de 'Ad y Zamud y a los habitantes de Ar-Ras⁶⁴⁴, así como a muchas otras comunidades o generaciones que existieron entre las épocas de los anteriores.

وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39. Y a todos les mostramos con claridad Nuestras pruebas (y los advertimos); y todos fueron destruidos (al rechazar a sus mensajeros).

وَكُلًّا ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَالَ وَكُلًّا تَبَرَّأْنَا تَنْبِيْرًا ﴿٣٩﴾

40. Y (los idólatras de La Meca) pasan (en sus viajes) por (las ruinas de) la ciudad (del profeta Lot: Sodoma) sobre la que cayó una nefasta lluvia

وَلَقَدْ أَنزَلْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَتْ مَطَرِ السَّوْءِ أَفْكَمَ يَكُونُوا يَكُونُهَا بَلْ كَانُوا لَا يَتَنَبَّهُونَ شُورًا ﴿٤٠﴾

⁶⁴³ Literalmente dice: «Cuando desmintió a los mensajeros (de Al-lah)», porque al rechazar a Noé, su mensajero, era como si rechazaran a todos ellos.

⁶⁴⁴ Ar-Ras es el nombre de un pozo que da nombre al pueblo cercano a él. Se cree que sus habitantes recibieron la llegada del mensajero Shu'aib, aunque también pudo ser otro mensajero. Otros comentaristas opinan que se trata de uno de los pueblos de Zamud al que fue enviado el mensajero Saleh.

(de piedras de barro cocido que la destruyó). ¿Acaso no reparan en ella (y reflexionan sobre lo que sucedió)? Mas no lo hacen porque no creen que serán resucitados.

41. Y cuando te ven, se burlan de ti (¡oh, Muhammad!) y dicen: «¿Es este quien Al-lah ha enviado como mensajero?

وَلِذَا رَأَوْكَ إِن يَنْخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا
أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

42. «Si no nos hubiéramos mantenido firmes adorando a nuestras divinidades, poco habría faltado para que nos desviara de ellas». Pero cuando vean el castigo, ya sabrán quiénes son los más extraviados.

إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهَتِنَا لَوْلَا
أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ
حِينَ يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَن أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

43. ¿No has reparado en quien hace de sus pasiones su dios (¡oh, Muhammad!)? ¿Acaso serás tú su guardián?

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ
تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

44. ¿O acaso piensas que la mayoría de ellos escuchan (y reflexionan sobre lo que les dices o recitas del Corán) y comprenden? ¡No! Son como el ganado (porque no se benefician de lo que oyen), o están todavía más extraviados⁶⁴⁵.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ
يَعْقِلُونَ إِن هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ
أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

45. ¿Acaso no ves (la obra de) tu Señor y cómo extiende la sombra (después de la salida del sol y pasado el mediodía, hasta su puesta)? Si hubiese querido, la habría hecho inmóvil; mas ha hecho del sol su guía.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ﴿٤٥﴾

46. Después la va recogiendo gradualmente (hasta que desaparece llegada la noche).

ثُمَّ قَبْضَهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾

⁶⁴⁵ Al-lah considera que los idólatras están más extraviados que los animales porque estos, al fin y al cabo, cumplen con la función para la que fueron creados y adoran a Al-lah en su propio modo; mientras que los idólatras fueron creados para adorar solamente a Al-lah y adoran a otros fuera de Él.

47. Y Él es Quien ha dispuesto que la noche os cubra y que halléis descanso en el sueño. Y ha hecho que durante el día regreséis (a vuestra actividad y busquéis vuestro sustento).

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ ذُكُورًا ﴿٤٧﴾

48. Y Él es Quien envía los vientos como anuncio de Su misericordia (la lluvia) y hace que descienda del cielo agua purificadora

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بِيَكِّ يَدَيْهِ رَحْمَةً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾

49. para reavivar con ella la tierra árida y dar de beber a la multitud de animales y hombres que ha creado.

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنْاسٍ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾

50. Y la distribuimos entre ellos para que recuerden (el favor de Al-lah). Pero la mayoría de los hombres rechazan (la verdad) y son ingratos.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾

51. Y si hubiésemos querido, habríamos enviado un amonestador a cada ciudad.

وَلَوْ شِئْنَا لَبعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾

52. No obedezcas, pues, a quienes rechazan la verdad (¡oh, Muhammad!) y combátelos enérgicamente con (el Corán).

فَلَا تَطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾

53. Y Él es Quien hace que confluyan las dos masas de agua; una agradablemente dulce y la otra salada en extremo. Y ha dispuesto entre las dos una división y una barrera infranqueable⁶⁴⁶.

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

54. Y Él es Quien ha creado al hombre a partir del agua⁶⁴⁷ y le ha concedido

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ

⁶⁴⁶ En las zonas donde confluyen dos masas de agua, una dulce y una salada, como en los estuarios o deltas de los ríos, hay una zona de separación con una marcada discontinuidad en su densidad que tiene una salinidad diferente a la de ambas masas de agua. Esta zona no puede apreciarse a simple vista, pues para ello se requiere avanzados equipos para medir la temperatura, la salinidad o densidad de las aguas; por lo que no podía conocerse en aquel entonces.

⁶⁴⁷ Aquí se refiere al semen según la mayoría de los comentaristas, aunque también puede hacer referencia a que el agua es el principal compuesto de nuestro cuerpo. Ver la nota de la aleya 30 de la sura 21.

parentesco por sangre y por matrimonio. Tu Señor tiene poder sobre todas las cosas.

55. Mas (los idólatras) adoran fuera de Al-lah aquello que no puede reportarles ni un bien ni un mal. Y quien rechaza la verdad es un aliado (del Demonio) contra su Señor.

56. Y no te hemos enviado (¡oh, Muhammad!) sino como anunciador de buenas noticias (a los creyentes) y como amonestador (a quienes rechazan la verdad).

57. Diles: «No os pido ninguna remuneración (por transmitirlos el mensaje). Mas quien quiera seguir un camino que le lleve hacia su Señor (es libre de contribuir con sus bienes a Su causa buscando Su complacencia)⁶⁴⁸».

58. Y encomiéndate al Viviente, Quien es inmortal, y glorifícalo con alabanzas. Él se basta para estar informado de los pecados de Sus siervos.

59. Aquel que creó los cielos y la tierra y cuanto hay en ellos en seis días⁶⁴⁹, y después se asentó⁶⁵⁰ sobre el Trono. Él es el Clemente. Pregunta acerca de Él (¡oh, Muhammad!) a quien esté bien informado⁶⁵¹.

60. Y si se les dice (a quienes rechazan la verdad): «Postraos ante el Clemente»,

نَسَبًا وَصِهْرًا ۖ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٦﴾

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَا يَضُرُّهُمْ ۚ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ
ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ مِنْ
شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْوَحْيِ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيَحْيِي
مُحَمَّدَهُ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ يَذُنُوبَ عِبَادِهِ
خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ قَالُوا وَمَا

⁶⁴⁸ También puede entenderse que lo único que el profeta Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— pretende es que quien quiera pueda guiarse siguiendo un camino que lo lleve a su Señor.

⁶⁴⁹ Ver la primera nota de la aleya 54 de la sura 7.

⁶⁵⁰ Ver la segunda nota de la aleya 54 de la sura 7.

⁶⁵¹ Y solo Al-lah posee todo el conocimiento acerca de Él mismo y solo Él puede informar a los hombres sobre Sus propias características.

responden: «¿Y quién es el Clemente? ¿Nos postraremos ante lo que tú nos ordenas (¡oh, Muhammad!)?». Y no hace sino aumentar en ellos su aversión (a la fe)⁶⁵².

61. ¡Bendito sea Quien estableció las constelaciones en el cielo y puso en él una fuente de luz y calor (el sol) y una luna luminosa⁶⁵³!

62. Y Él es Quien hace que la noche y el día se sucedan para quien quiera reflexionar o dar gracias (a Al-lah) por ello.

63. Y los (verdaderos) siervos del Clemente son quienes caminan por la tierra con humildad, y quienes, si los ignorantes se dirigen a ellos (con malas palabras), responden de buena manera;

64. y quienes pasan la noche postrándose y de pie (realizando el *salat* voluntario);

65. y quienes dicen: «¡Señor!, aleja de nosotros el castigo del infierno. Ciertamente, su castigo es un tormento permanente.

66. «(El infierno) es un pésimo lugar para establecerse y permanecer en él»;

67. y quienes, cuando gastan su dinero, no despilfarran ni escatiman, sino que lo hacen con moderación;

68. y quienes no invocan a otras divinidades fuera de Al-lah ni acaban con la vida que Al-lah ha hecho sagrada, salvo con un motivo

الرَّحْمَنُ اسْجُدْ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ
نُفُورًا ﴿٦٠﴾

نَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا
وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَن
أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى
الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ
قَالُوا سَلَامًا ﴿٦٣﴾

وَالَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ لِلرَّيْبِ سُجَّدًا
وَقِيَمًا ﴿٦٤﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ﴿٦٥﴾

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا
آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ

652 Ver la nota de la aleya 206 de la sura 7.

653 Ver la nota de la aleya 5 de la sura 10.

justificado⁶⁵⁴, ni practican la fornicación; pues quien cometa uno de estos pecados recibirá un castigo⁶⁵⁵.

69. Este se le duplicará el Día dela Resurrección y permanecerá eternamente humillado,
70. salvo quienes se arrepientan, crean y actúen rectamente, pues Al-lah cambiará sus pecados por buenas acciones. Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.
71. Y quien se arrepienta y actúe (después) rectamente estará mostrando un sincero arrepentimiento hacia Al-lah (que Él aceptará).
72. Y (también son verdaderos siervos de Al-lah) quienes no dan falsos testimonios (y se alejan de la mentira) y pasan de largo con dignidad ante las malas palabras (o ante cualquier banalidad);
73. y quienes, si se les recuerdan las aleyas de su Señor, no permanecen sordos y ciegos (ante la verdad, sino que escuchan con atención y reflexionan);
74. y quienes dicen: «¡Señor!, concédenos esposas e hijos que sean un consuelo y un motivo de alegría para nosotros; haz que seamos un buen ejemplo para los piosos (que temen a su Señor)».
75. Esos obtendrán el nivel más alto del paraíso por haber sido pacientes, y (los ángeles) los recibirán con un saludo de paz.

اللَّهُ إِلَّا يَالْحَقُّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا
صَالِحًا فَأُولَئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ
حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ
إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا
بِالْغَوِّ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ
يَخِرُّوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ﴿٧٣﴾

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ
أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا فَرَّةً أُغْنِ
وَأَجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرَّةَ الْعُصْبَىٰ بِمَا صَبَرُوا
وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا مِنْ حَسَنَةٍ وَسَلَامًا ﴿٧٥﴾

654 Ver la nota de la aleya 151 de la sura 6.

655 El término árabe azama traducido como «castigo» también puede aludir a un valle en el infierno donde irán a parar quienes mantengan relaciones íntimas ilícitas.

76. Allí vivirán eternamente. ¡Qué excelente lugar para establecerse y permanecer en él!

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا
وَمُقَامًا ﴿٧٦﴾

77. Diles (a tu pueblo, ¡oh, Muhammad!): «Mi Señorno os tendría en consideración (en esta vida) de no ser por vuestras súplicas (en los momentos difíciles), pues habéis desmentido (Su mensaje y a Su Mensajero), y recibiréis por ello un castigo perpetuo (el Día dela Resurrección)».

قُلْ مَا يَعْبُؤُنَا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ
فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾

SURA AS-SHU'ARA'⁶⁵⁶ (LOS POETAS)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. Ta. Sin. Mim.⁶⁵⁷
2. Estas son las aleyas del Libro esclarecedor (el Corán).
3. Puede que te consumas de pesar (¡oh, Muhammad!) porque (los habitantes de La Meca) no creen.
4. Si quisiéramos, les enviaríamos un milagro del cielo que los obligaría a doblegarse ante la verdad con sumisión⁶⁵⁸.
5. Mas cada vez que les llega una nueva revelación del Clemente se apartan de ella.
6. Ciertamente han negado la verdad, y recibirán noticias de aquello de lo que se burlaban (el castigo de Al-lah, el cual se abatirá sobre ellos).
7. ¿Acaso no ven cómo hacemos que crezcan en la tierra todo tipo de nobles especies?
8. En verdad, en ello tenéis una prueba (del poder) de Al-lah; pero la mayoría (de los hombres) no cree.
9. Y, ciertamente, tu Señor (¡oh, Muhammad!) es el Poderoso y el Misericordioso.
10. Y recuerda cuando tu Señor llamó a Moisés (y le dijo): «Ve al pueblo injusto,

سورة الشعراء

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسّم ١

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ٢

لَعَلَّكَ بَخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ٣

إِنْ نَشَأْ نُزِيلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ

أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ٤

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحْدَثٍ إِلَّا

كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ٥

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَاءَ لَهُمْ أَنْبَأُ مَا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِئُونَ ٦

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَلْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ

زَوْجٍ كَرِيمٍ ٧

إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ٨

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ٩

وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ أَنْتَ الْقَوْمَ

الظَّالِمِينَ ١٠

⁶⁵⁶ Esta sura fue revelada, casi en su totalidad, en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 227 aleyas.

⁶⁵⁷ Ver la nota de pie de la aleya 1 de la sura 2.

⁶⁵⁸ No obstante, Al-lah no lo hace porque ha dotado al hombre de libertad para escoger el camino del bien o del mal.

11. «al pueblo del Faraón, ¿es que no van a temer a Al-lah?».
12. (Moisés) dijo: «¡Señor!, en verdad, temo que me desmientan.
13. «Y temo que mi pecho se oprima (si me desmienten) y que no pueda expresarme con claridad; envía, pues, a Aarón (conmigo).
14. «Y cometí un crimen⁶⁵⁹ contra ellos y temo que me maten».
15. (Al-lah) respondió: «No te matarán. Id los dos con Mis pruebas (y milagros). Yo estaré con vosotros escuchándolo todo.
16. «Presentaos ante el Faraón y decidle: “Somos mensajeros del Señor de toda la creación;
17. «Dejad que los hijos de Israel vengan con nosotros”».
18. El Faraón dijo (a Moisés): «¿Acaso no te educamos de pequeño y viviste entre nosotros muchos años de tu vida,
19. «e hiciste lo que hiciste (matar a un egipcio) siendo desagradecido?».
20. (Moisés) dijo: «Cometí aquel crimen cuando aún estaba extraviado.
21. «Y hui de vosotros cuando tuve miedo, mas Al-lah me concedió conocimiento y me hizo uno de Sus mensajeros.
22. «¿Y me reprocháis ese favor (el de haberme criado de pequeño), cuando vos esclavizasteis a los hijos de Israel?».

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَنْقُونَ ﴿١١﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي
فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ ﴿١٣﴾

وَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

قَالَ كَلَّا فَادْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

فَأَتَيْنَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٧﴾

قَالَ أَلَمْ نُؤَلِّمْكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلِئْتَ فِيْنَا
مِنْ عَمْرِكَ سِنِينَ ﴿١٨﴾

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَابَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ
مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

قَالَ فَعَلْنَاهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي
حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

وَبَلَكَ نِعْمَةً تَنْمُو عَلَيَّ أَنْ عَبَّدْتَ بَنِي
إِسْرَءِيلَ ﴿٢٢﴾

659 Ver la aleya 15 de la sura 28.

23. (Entonces) el Faraón dijo: «¿Y quién es el Señor de toda la creación?».
24. (Moisés) respondió: «El Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto hay entre ellos; si tenéis corazones creyentes y discernimiento (creed, pues, en Él)».
25. (El Faraón) dijo a quienes se hallaban a su alrededor: «¿No oís lo que dice?».
26. (Moisés) prosiguió: «Él es vuestro Señor y el Señor de vuestros antepasados».
27. El Faraón dijo: «En verdad, este mensajero vuestro que os ha sido enviado ha perdido el juicio».
28. (Moisés) prosiguió: «Él es el Señor de Oriente y de Occidente y de cuanto hay entre ambos; si de verdad razonáis (creed en Él)».
29. (El Faraón) le dijo: «Si tomas otra divinidad que no sea yo, haré que te encarcelen».
30. (Moisés replicó): «¿Aun cuando os traigo una prueba evidente?».
31. (El Faraón) dijo: «Muéstrala si eres veraz».
32. Entonces arrojó su cayado, el cual se convirtió en una serpiente que parecía real.
33. Luego extrajo su mano (de dentro de sus vestimentas) y esta apareció (radiantemente) blanca ante quienes la observaban.
34. (Entonces, el Faraón) dijo a los dignatarios (de su pueblo) que estaban a su alrededor: «Ciertamente, es un brujo instruido

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ أَلَدَىٰ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ
لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

قَالَ لَئِنْ أَخَذْتِ إِلَهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾

قَالَ فَأْتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّظِيرِينَ ﴿٣٣﴾

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ
عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35. «que pretende expulsaros de vuestra tierra con su brujería; ¿qué recomendáis hacer?».
36. Dijeron: «Aplazad vuestra decisión sobre ellos por un tiempo y enviad mensajeros por las ciudades para que reúnan
37. «a todos los brujos instruidos que encuentren y comparezcan ante vos».
38. Y todos los brujos fueron reunidos en el día fijado (para competir con su brujería contra Moisés).
39. Y se dijo a la gente: «¿No os congregaréis para presenciarlo?»
40. «Así podremos seguir a los brujos si resultan ellos los vencedores».
41. Y cuando los brujos llegaron, preguntaron al Faraón: «¿Recibiremos alguna recompensa si somos nosotros los vencedores?».
42. (El Faraón) contestó: «Sí, y seréis de mis allegados».
43. Moisés les dijo: «Arrojad lo que tengáis que arrojar».
44. Entonces arrojaron sus cuerdas y sus cayados, y dijeron: «¡Por el poder del Faraón, seremos nosotros los vencedores!».
45. Y cuando Moisés arrojó su cayado, este devoró (la falsedad) que los brujos habían producido.
46. Entonces los brujos cayeron postrados.
47. (Y) dijeron: «Creemos en el Señor de toda la creación,
48. «en el Señor de Moisés y de Aarón».

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ
بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ
حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَابٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ
الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَا
لَأَجْرٌ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَئِنِ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾

قَالَ هُمْ مُوسَى أَلقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾

فَألقُوا جِهَالَهُمْ وَعَصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّتِ
فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

فَألقى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا
يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

فَألقى السَّحَرَةُ سُلْجُجِينَ ﴿٤٦﴾

قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

49. (El Faraón) dijo: «¿Creéis en Moisés antes de concederos yo permiso? Seguro que él es vuestro maestro, quien os ha enseñado labrería. Pronto sabréis lo que os espera. Amputaré vuestras manos y pies contrarios, y después os clavaré en un madero⁶⁶⁰ a todos».

50. Respondieron: «No nos importa lo que podáis hacernos, pues, ciertamente, retornaremos a nuestro Señor (en la otra vida).

51. «Esperamos con anhelo que nuestro Señor perdone nuestros pecados al ser los primeros en creer (de nuestro pueblo)».

52. Luego revelamos a Moisés: «Parte con Mis siervos durante la noche. Seréis perseguidos con toda seguridad».

53. Entonces el Faraón mandó mensajeros suyos a todas las ciudades (de su territorio para reunir a sus tropas).

54. (Les dijo:) «Ellos no son más que un reducido grupo.

55. «Pero, realmente, nos han enfurecido.

56. «Y nosotros somos una tropa numerosa, bien dispuesta y preparada».

57. Por ello los expulsamos de sus jardines y manantiales,

58. y los despojamos de sus tesoros y de su noble posición.

59. Así fue, e hicimos que los hijos de Israel heredaran todo aquello (tras la muerte del Faraón y de su pueblo).

قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ قِيلَ اَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ
لَكَبِيرُكُمْ الَّذِى عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ
تَعْلَمُوْنَ لَا قُطْعَانَ اَيْدِيَكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِنْ خَلْفٍ
وَلَا صُلْبَ لَكُمْ اَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾

قَالُوا لَا ضَرَّ لَنَا اِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥٠﴾

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيْئَاتِنَا اَنْ
كُنَّا اَوَّلَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥١﴾

وَاَوْحَيْنَا اِلَىٰ مُوسٰى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِى
اِنَّكُمْ مُّتَّبِعُوْنَ ﴿٥٢﴾

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَلَأِيْمِ حٰشِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

اِنَّ هٰٓؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿٥٤﴾

وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَاۤٔٔ طُوْنٌ ﴿٥٥﴾

وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰدِرُوْنَ ﴿٥٦﴾

فَاَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتٍ وَعِوَيْنٍ ﴿٥٧﴾

وَكُنُوْا رِمَاقٍ كَرِيْمٍ ﴿٥٨﴾

كَذٰلِكَ وَاَوْرَثْنٰهَا بَنِيۤ اِسْرٰٓءِيْلَ ﴿٥٩﴾

⁶⁶⁰ Ver la nota de la aleya 124 de la sura 7.

60. (Y el Faraón y su ejército) los siguieron al amanecer.
61. Y cuando ambas partes se divisaron, los seguidores de Moisés dijeron: «Nos alcanzarán con toda seguridad».
62. (Moisés) dijo: «¡No lo harán! Mi Señor está conmigo y me guiará».
63. E inspiramos a Moisés golpear el mar con su cayado; y este se abrió, y cada parte se alzó como una enorme montaña.
64. Luego hicimos que los otros (el Faraón y su ejército) se acercaran.
65. Y salvamos a Moisés y a todos los que estaban con él,
66. y ahogamos a los demás.
67. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.
68. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.
69. Y cuéntales (¡oh, Muhammad!) la historia de Abraham,
70. cuando preguntó a su padre y a su pueblo: «¿Qué es lo que adoráis?».
71. Dijeron: «Adoramos ídolos y estamos entregados a su culto».
72. (Abraham) les preguntó: «¿Os escuchan cuando los invocáis?,
73. «¿o tienen poder para beneficiaros o perjudicaros?».
74. Respondieron: «(No, pero) nuestros antepasados hacían lo mismo».
75. Abraham les dijo: «¿No habéis reparado en lo que adoráis

فَاتَّبَعُوهُمْ مُتْسِقِينَ ﴿٦٠﴾

فَلَمَّا تَرَاهُ جَمْعَيْنِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى
إِنَّا لَمَذْكُونٌ ﴿٦١﴾

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

فَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ
الْبَحْرَ فَأَنْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ
الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

وَأَزَلُّنَا تَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

وَأَخْرَجْنَا مُوسَى وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾

قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَّلُهَا عَنْ كَيْفٍ ﴿٧١﴾

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾

قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾

76. «y adoraban vuestros antepasados?
77. «Pues son enemigos míos, (y no adoro) salvo al Señor de toda la creación;
78. «Quien me creó y me guía;
79. «y me da de comer y de beber;
80. «y me cura cuando enfermo;
81. «y hará que muera y resucite;
82. «y Quien espero con anhelo que perdone mis faltas el Día del Juicio Final».
83. (Y Abraham rogó a Al-lah diciendo): «¡Señor, concédeme sabiduría e inclúyeme entre los rectos y virtuosos!
84. «Y haz que las generaciones venideras hablen bien de mí.
85. «Y haz que esté entre quienes hereden el jardín de las delicias.
86. «Y perdona a mi padre. En verdad, está extraviado.
87. «Y no me humilles el día en que (los hombres) resucitarán,
88. «día en que de nada servirán los bienes y los hijos;
89. «solo (servirá) presentarse ante Al-lah con un corazón limpio (de incredulidad)».
90. Ese día, el paraíso se aproximará a los piadosos,
91. y el infierno aparecerá ante los extraviados.
92. Y se les dirá (a los idólatras): «¿Dónde está aquello que adorabais fuera de Al-lah?

أَنْتُمْ وَعَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾

فَأِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾

وَالَّذِي يُمَيِّتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ

الدِّينِ ﴿٨٢﴾

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي

بِالصَّالِحِينَ ﴿٨٣﴾

وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ﴿٨٤﴾

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

وَاعْفُ رَأْيِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٨٦﴾

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾

وَلَا تَجْعَلْ لِي فِتْنَةً يَوْمَ يُنْفَخُ الْمَوَّلُ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَّا مَنْ أَمَرَ اللَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾

وَأَزَلَّتِ الْجَنَّةُ لِلْمُفْنِينِ ﴿٩٠﴾

وَبُرِزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾

وَقِيلَ لَهُمْ أَنْ مَ كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾

93. «¿Acaso pueden ayudaros o ayudarse a sí mismos?».

94. Y los ídolos que adoraban serán arrojados en él, unos encima de otros, junto con los extraviados.

95. Así como Iblis y todas sus huestes.

96. Allí discutirán (quienes cayeron en el extravío) y dirán:

97. «Por Al-lah que estábamos muy extraviados

98. «al equipararos (a vosotros, ídolos) con el Señor de toda la creación (y adoraros).

99. «Quienes nos extraviaron fueron los perversos (que negaban la verdad).

100. «No tendremos hoy intercesores

101. «ni amigos íntimos que nos ayuden.

102. «¡Ojalá tuviésemos otra oportunidad y regresásemos (a la vida mundanal)! Entonces seríamos creyentes».

103. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.

104. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.

105. El pueblo (del profeta) Noé negó a los mensajeros de Al-lah⁶⁶¹.

106. Su hermano⁶⁶² Noé les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?»

107. «Yo soy un fiel mensajero enviado a vosotros.

108. «Temed a Al-lah y obedecedme.

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكَ أَوْ يَنْصُرُونَ ﴿٩٣﴾

فَكَبَّكُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾

قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾

تَاللَّهِ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٩٧﴾

إِذْ نُسَبِّحُكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾

قُلْوْا أَنْ لَنَا كَرَّةٌ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾

إِنِّي فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

مُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

وَلَئِنْ رَبِّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَمْرًا ﴿١٠٨﴾

661 Pues desmentir a su mensajero implica desmentir a los mensajeros de Al-lah en general.

662 El término «hermano» significa aquí que Noé era uno de ellos, del mismo pueblo, y no hace referencia a ningún parentesco de sangre.

109. «No os pido una remuneración (por transmitir el mensaje); el Señor de toda la creación es Quien me recompensará por ello.
110. «Temed a Al-lah y obedecedme».
111. Dijeron: «¿Creeremos en ti cuando te siguen los más despreciables?».
112. (Noé) dijo: «Yo no sé lo que solían hacer (ni me corresponde saberlo).
113. «Mi Señor es Quien los juzgará; si fueseis conscientes de ello (no diríais lo que habéis dicho sobre ellos).
114. «Y no voy a echar (de mi lado) a los creyentes.
115. «No soy más que un claro amonestador».
116. Le dijeron: «Si no dejas de decirnos esas cosas, Noé, te lapidaremos».
117. (Entonces) Noé invocó a Al-lah diciendo: «¡Señor!, mi pueblo me desmiente.
118. «Juzga entre nosotros y sálvame junto con los creyentes que me siguen».
119. Y lo salvamos junto con quienes se hallaban con él en el arca, que estaba repleta.
120. Y después ahogamos a los demás.
121. Ciertamente, (en lo que te hemos contado) hay una lección, pero la mayoría (de los hombres) no cree.
122. Y tu Señor es, en verdad, el Poderoso y el Misericordioso.
123. El pueblo de Ad desmintió a los mensajeros de Al-lah.
124. Su hermano Hud les dijo: «¿No temeréis a Al-lah?

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

قَالَ وَمَا عَلَيَّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحَ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾

فَأَفْتَحْ يَنِّي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَبَجْنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

فَانجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِّ الْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾

ثُمَّ أَعْرَفْنَا بَعْدَ الْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾

كَذَّبَ عَادُ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا نَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾